



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 14 сентября 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПЕРЕРЕЗАЕТ ЛЕНТОЧКУ НА ЦЕРЕМОНИИ ОТКРЫТИЯ
ОБНОВЛЕННОГО СТАДИОНА RALPH WILSON STADIUM В ПРЕДДВЕРИИ ДОМАШНЕГО МАТЧА,
ОТКРЫВАЮЩЕГО НОВЫЙ СЕЗОН ДЛЯ BUFFALO BILLS**

Проект реконструкции стадиона команды Bills с бюджетом 130 млн. долларов завершен в срок — болельщики смогут присутствовать на матче открытия сезона

Губернатор отдает должное наследию Ральфа Уилсона (Ralph Wilson), а также выполняет свои обязательства перед Буффало (Buffalo), болельщиками и командой Bills

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня совершил поездку в Буффало (Buffalo), где принял участие в церемонии торжественного открытия реконструированного стадиона Ralph Wilson Stadium до домашнего матча открытия нового сезона между местной командой Buffalo Bills и Miami Dolphins. Ряд усовершенствований, в рамках реализации которых были освоены средства бюджета проекта в размере 130 миллионов долларов, включает в себя установку новых видеодисплеев, обустройство новой открытой площадки на западной стороне с новым магазином атрибутики команды и модернизацию входных ворот, а также обновление и расширение арендных ресурсов на стадионе.

«Открывая сегодня реконструированный стадион Ralph Wilson Stadium, мы венчаем по истине удачную неделю для Buffalo Bills, которая началась убедительной победой над Chicago в воскресенье и продолжилась вторичной новостью о приобретении команды Терри и Кимом Пегула (Terry and Kim Pegula), что позволит команде остаться в родном регионе — в Западном Нью-Йорке (Western New York), — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Два года назад штат, команда Bills и округ достигли знакового соглашения, по условиям которого команда Bills оставалась в городе Буффало (Buffalo), а стадион The Ralph подлежал реконструкции, с которой он стал бы удобнее для болельщиков; и сегодня мы имеем честь объявить о том, что все восстановительные работы завершены, и подтверждаем, что команда Bills остается с нами. Сегодня же мы имеем возможность отдать дань уважения наследию Ральфа Уилсона (Ralph Wilson), который на протяжении более пятидесяти лет искренне верил в Буффало (Buffalo) и

команду Bills — он помогал в подготовке соглашения, по условиям которого были приняты меры по модернизации стадиона, а команда смогла остаться в Западном Нью-Йорке (Western New York)».

Соглашение, подписанное Губернатором Куомо (Cuomo), командой Buffalo Bills и округом Эри (Erie) в 2012 году, предполагает выделение 130 млн. долларов на модернизацию стадиона Ralph Wilson Stadium. Доли команды Bills, штата и округа для этих целей составила, соответственно 35, 54 и 41 миллион долларов. Работы были выполнены в срок и без превышения сметной стоимости.

Вице-губернатор Роберт Даффи (Robert Duffy) сказал: «Мы начали сезон с двух внушительных побед: первой стало приобретение команды братьями Пегула (Pegula), а второй — победа в первом матче сезона. Для Западного Нью-Йорка (Western New York) команда Bills является стимулом экономического развития региона и одним из эмоциональных стержней местной общественной жизни. С таким же воодушевлением, с каким мы смотрим в будущее вместе с командой Bills, в будущее смотрит и весь регион, поскольку губернаторская стратегия экономического развития привлекает в него коммерческие предприятия и рабочие места. У болельщиков и жителей региона теперь есть то, чью ценность не измерить деньгами: это гордость и надежда в отношении Bills и Западного Нью-Йорка (Western New York)».

Расс Брендон (Russ Brandon), президент и генеральный директор команды Buffalo Bills, сказал: «Масштабная реконструкция стадиона Ralph Wilson Stadium является кульминацией мечты г-на Уилсона (Mr. Wilson), плодом активной поддержки со стороны Губернатора Эндрю Куомо (Andrew Cuomo), главы исполнительной власти округа Эри (Erie) Марка Полонкарза (Mark Poloncarz) и их администраций, а также результатом усилий специалистов компании Populous, напряженной работы участников группы LP Ciminelli, а также работы всех остальных многочисленных активных участников проекта. От имени всех тех, кто формирует команду Bills, я хочу сердечно поблагодарить всех этих участников. Мы очень рады тому, что в рамках реализации восстановительных работ на стадионе был пополнен арсенал ресурсов для болельщиков, с которыми дни матчей станут для них незабываемыми и просто одними из лучших в лиге для самых лучших болельщиков лиги».

Глава исполнительной власти округа Эри (Erie) Марк Полонкарз (Mark Poloncarz) сказал: «Для меня большая честь говорить сегодня здесь от имени всех жителей округа Эри (Erie) и в частности от имени работников, квалифицированных специалистов и профессионалов, столь упорно работавших для того, чтобы в срок, качественно и в пределах сметной стоимости завершить восстановительные работы. Их труд будут высоко ценить тысячи болельщиков, проходящих через эти ворота не только в текущем, но и в будущих сезонах. Восстановленный стадион Ralph Wilson Stadium предлагает обновленную инфраструктуру, удобную для болельщиков, которая придется по вкусу всем, и станет новейшим, современным и долговечным наследием господина Уилсона (Wilson). Я хотел бы сказать спасибо нашим партнерам из команды Bills и штата Нью-Йорк за их активное участие в проекте, а также поблагодарить всех жителей округа Эри (Erie)».

Элементы модернизации стадиона:

Входные ворота перемещены в сторону улицы, значительно расширяя тем самым площадь внешнего вестибюля за стенами стадиона и создавая возможности для развлечений и увеселительных программ. Шесть новых «супер-ворот» с дополнительными рядами входа на стадион; все ворота оборудованы видеодисплеями для демонстрации предматчевых шоу и повторов особо ярких моментов матчей.

За табло стадиона возведен огромный магазин атрибутики команды Bills площадью 8500 квадратных футов (790 кв. м.), со стеклянным фасадом и крупной эмблемой Bills, придающей стадиону характерный и запоминающийся вид. В магазин можно войти из стадиона и снаружи в нематчевые дни.

Нынешнее табло в основном сохранит свой размер, однако его видеоэкран теперь примерно на 60 футов (18 м.) шире прежнего. Для создания более четкого изображения используется новая технология.

Для болельщиков, сидящих под этим табло, будут установлены два табло меньшего размера, которые они смогут просматривать без необходимости поворота на 180 градусов.

Другие модификации включают в себя новое фойе с атрибутикой Bills, где будут предлагаться еда и напитки; масштабную замену проводки для расширения возможностей беспроводной связи; новый продовольственный магазин сети Delaware North; обновление вестибюля нижнего яруса; реконструкцию концессионных стендов для расширения разнообразия рекламы; увеличение на 22 % общей площади туалетных комнат.

Проект предусматривает множество других модификаций, в том числе меры по повышению безопасности, обеспечение требований Закона о защите прав нетрудоспособных граждан США (Americans with Disabilities Act), а также ремонт инфраструктуры.

Скотт Радесик (Scott Radecic), директор архитектурной мастерской Populous и бывший полузащитник Bills, сказал: «Концепцией усовершенствования стадиона Ralph Wilson Stadium является болельщик – его путь на стадион и впечатления внутри стадиона. Вошедшие на территорию стадиона Ralph Wilson Stadium болельщики моментально отметят эффект и результаты реконструкции - новое видеотабло, полноценную открытую площадку с возможностью входа на стадион с западной стороны, расширение вестибюля и новый магазин командной атрибутики — все эти новшества обеспечивают новый, ориентированный на болельщика активный опыт знакомства с этой новой главой в истории Bills. Это волнующее время для команды, а новый стадион повышают уровень волнения и особой эмоциональной наполненности момента».

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE